

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
SERMERSOOQ KREDSRET**

Den 9. september 2016 kl. 9.30 holdt Sermersooq Kredsret i Nuuk offentligt retsmøde. Kredsdommer var Bente Thanning. Domsmand var [...] og [...]. Tolk var [...].

Retten behandlede

sagl.nr. SER-NUU-KS 330-2016

Anklagemyndigheden

mod

T

Cpr.nr. [...]

Pt. Anstalten for domfældte i Nuuk

3900 Nuuk

[...]

T forklarede på grønlandsk, at han er uskyldig dømt, idet der ingen beviser er for hans skyld. Han vil derfor gerne løslades, da der ikke er grundlag for at holde ham i anstalten. Der er andre, som har tilstået de forbrydelser, som han er dømt for, men de er bare blevet sendt hjem af politiet, som er ligeglad med deres tilståelse. Han føler, at ingen har villet høre på ham i de 10 år, hvor han har siddet inde, og det er meget irriterende. I anstalten får han skyld for mange ubehageligheder af de ansatte.

U kalaallisut nassuiaavoq pinngitsuusuni eqqartuunneqarnikuulluni imaammat pisuuneranut uppernarsaateqanngitsoq. Iperagaarusuppoq imaammat pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimiitinneqarnini tunngavissaqanngitsoq. Allanik inoqarpoq pinerluutitut eqqartuunneqassutigisaminut taakkununga iliuseqartuullutik nassuernikunik taakkuli politiinit nassueneri soqutigineqaratik angerlartiinnarneqarnikuupput. Ukiuni qulini tusaajumaneqarsimanani misigisimavoq, taakkunani isersimanikuuvoq tamannalu qinngarnartorujussuuvoq. Pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmi sulisunit iluaatsorpassuarnut pisuutinneqartarpoq.

[...]

T havde lejlighed til at udtale sig og bemærkede, at andre i anstalten har mulighed for udgang til trods for, at de ikke aflægger rene urinprøver. Der er tale om en usaglig forskelsbehandling, og han er udsat for en negativ særbehandling i anstalten. Da han er uskyldig dømt, er det klart, at han bliver hidsig over den behandlingen, som han får i anstalten.

U oqaaseqarnissaminut periarfissaqarami oqaatigaa allat anstaltimiittut aninissaminut periarfissaqartartut naak quumik misissuinerit inernerit pitsaasuusanngikkaluartut. Tamanna tunngaveqanngitsumik kinaassuserniorneruvoq pitsaanngitsumillu immikkut anstaltimi pineqartarpoq. Pisuunani eqqartuunneqarnikuugami ersarippoq anstaltimi sullinneqarnini kamassutigigamiuk.

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 10.10.

Bente Thanning
dommer